

UKRAINIAN
TRANSLATION
INDUSTRY
CONFERENCE



Вебинар

**Фриланс: форма ведения бизнеса
или жизненная философия**

26 сентября 2013 г.

Ведущий



Константин Шевченко

Председатель оргкомитета UTIC



Прием заявок на доклады:
15 сентября - 15 декабря 2013 г.
utic.eu



Заявки на доклады UTIC-2014

utic.eu



**АЛЕКСАНДР
БОНДАРЕНКО**

Директор переводческой
компании Translatel,
кандидат филологических
наук, доцент кафедры
перевода и общего
языкознания КГПУ

PrevNext



**ТАТЬЯНА
СТРУК**

Директор бюро
Лингвистический Центр®,
старший преподаватель
Национального
университета
«Острожская Академия»



**ПАВЕЛ
ДУНАЕВ**

Руководитель отдела
письменных переводов
Оргкомитета "Сочи 2014"



**КОНСТАНТИН
ДРАНЧ**

Автор translationrating.ru



**ЕЛЕНА
РУДЕШКО**

Менеджер по работе с
ключевыми
клиентами компании
ELEKS



**КИРИЛЛ
ФЕДOTOV**

Операционный директор
InText Translation
Company

[Подать заявку](#)

[Скачать шаблон презентации](#)

Смотрите
видеоматериалы



**UTIC-2013. Локализационный бизнес:
модели, ставки и риски**

12.09.2013

ЕЛЕНА РУДЕШКО, менеджер по работе с ключевыми
клиентами в компании ELEKS. Локализация включает в
себя не только переводы, это на сегодняшний...



[Смотреть все](#)



Идеи и предложения:
content@utic.eu

Докладчики UTIS-2014

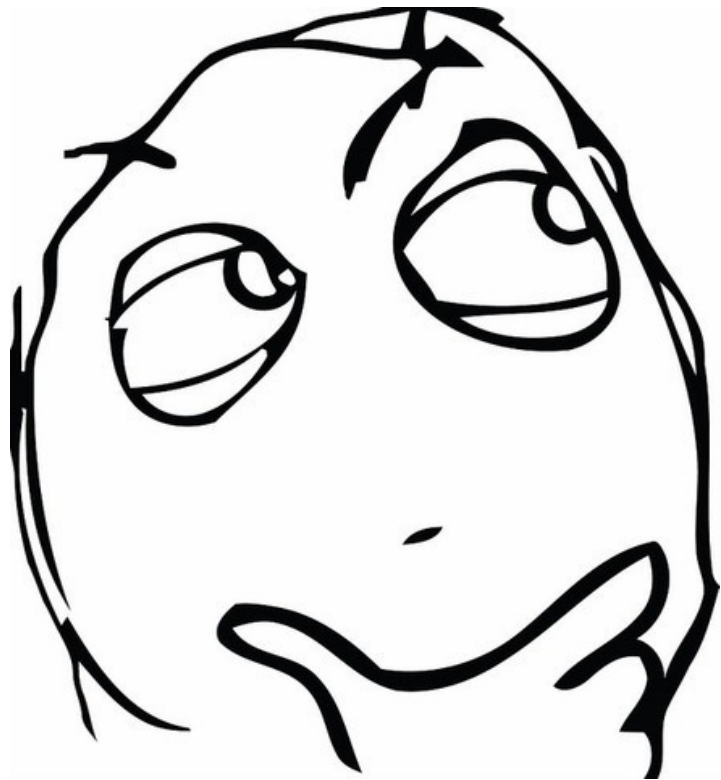




Олег Рудавин

Переводчик-фрилансер,
писатель

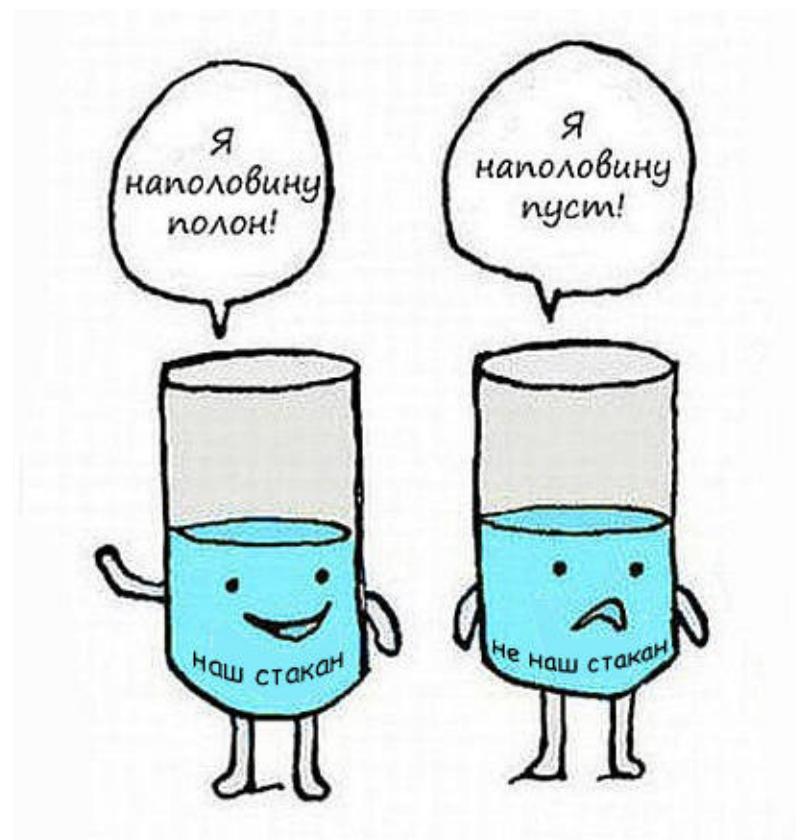
Вопросы – в чат!



Фриланс: бизнес или философия

Олег Рудавин

Пессимист или оптимист?



Эволюция фриланса

- До 2004
- 2004 – 2008
- После 2008

Фриланс до 2004

- Отрасль на подъеме
- Государство нас не видит

=>

- Зарабатывать все больше
- Работать вне системы

Фриланс 2004 - 2008

- Отрасль: Клондайк
- Банковские ограничения => регистрация ЧП
- Зарабатывать максимум
- Платить минимум

Фриланс: форма осуществления профессиональной деятельности без отношений найма; мини-бизнес

Фриланс: 2008 и позже

- Кризис
- Заполнение рынка и начало структуризации
- Формирование тенденций

=>

- Опасения по поводу ухудшения моего благополучия

ЧТО ДЕЛАТЬ?

Принятие решений

- Решение –как правило, реакция на изменение ситуации и попытка достичь определенных целей оптимальным путем
- Насколько путь оптимален?

Yalta European Strategy

- Тони Блэр. Темпы развития мира и скорость, с которой происходят изменения, таковы, что решения необходимо принимать мгновенно.
- Наше сознание не приспособлено для жизни в современном мире.

=>

Наш устаревший разум должен принимать мгновенные решения в новых условиях.

Принятие решений

- Решения основываются на прошлом опыте
- Критерии:
 - Хорошо/плохо?
 - Правильно/неправильно?
 - Эффективно!!!

Принятие решений

- Эффективные решения из чего исходить?
 - Анализ текущего положения дел
 - Четкая формулировка целей
 - Прогнозирование развития ситуации (!!!)

Прогноз развития

- Частный (в отрасли)
- Общий

Прогноз развития в отрасли

- Рост финансовых и временных затрат
- Снижение доходов
- Усложнение работ

Перспективы в отрасли

- Клиенты: оптимистичны для большинства
- Переводчики:
 - оптимистичны для 10-15%
 - status quo для 20-30%
 - пессимистичны для остальных

Прогноз развития (общий)

- Усиление давления со стороны системы
- Проблема «лишних» людей
- Непредсказуемость развития (кризисы, скачки спроса, резкие изменения...)

ЧТО ДЕЛАТЬ?

- Вспомним о целях (профессионально-жизненных): доход, достаточный для удовлетворения потребностей (и чтобы немножко оставалось!)

ЧТО ДЕЛАТЬ?

- Все (без риска для здоровья и свободы)
- Диверсификация + освоение новых квалификаций
- Управление личными финансами
- Постоянное обучение
- Нестандартные решения

Вопросы



Акция!

С 5 сентября UTIC действует **20% скидка** на программные продукты Золотого спонсора конференции 2013 года — компании **Advanced International Translations**.



Акция распространяется на такие программные продукты AIT:

Translation Office 3000, AnyCount, Projetex 9, AcroLexic, AnyLexic, AnyMem, CATCount, ClipCount, ExactSpent, WinLexic и многие другие.

Чтобы воспользоваться предложением, перейдите по ссылке:

<http://special.translation3000.com/utic20>

Спешите! Количество лицензий по акции ограничено!



Отзывы о вебинаре:
info@utic.eu